

FR Fruit d'un partenariat entre Ars Musica, l'Alliance française de Bruxelles-Europe, le Service Culturel de l'Ambassade de France en Belgique et l'Institut Culturel Italien, ce colloque convie divers intervenants (compositeurs, artistes audiovisuels, chercheurs, responsables de festivals...) à partager un jour durant leurs connaissances pratiques et théoriques sur le rapport entre image et son en temps réel. À l'intérieur du colloque, trois forums distincts sont proposés, chacun se focalisant sur une problématique spécifique soulevée par la thématique.

Articulé autour du rapport son/image dans les activités artistiques ou péri-artistiques, le premier forum met en exergue les liens d'étroite interdépendance qui unissent image(s) et son(s) dans le champ de la création contemporaine – du cinéma à l'art vidéo en passant par le clip musical ou le spectacle vivant, la danse et la performance en particulier. Loin d'être autonomes, les matières sonores et visuelles interagissent en profondeur – via notamment la technique fondamentale du montage – sur la conception d'une œuvre visuelle et sonore, quelle qu'elle soit, et sur la perception que le spectateur/auditeur en a. Intensifiant la synergie entre les disciplines artistiques, les nouvelles technologies suscitent ici des dynamiques inédites et ouvrent de multiples perspectives.

Fondé sur le rapport son/lumière dans la relation au corps avec l'instrumentiste, le deuxième forum appréhende le corps humain comme instrument de musique par le prisme d'outils technologiques qui analysent, captent et traduisent en données sonores les gestes et mouvements de l'interprète. Suscitant un élargissement de la notion d'instrument de musique, de tels outils multimédia ultra-sophistiqués deviendront peut-être eux-mêmes bientôt des instruments de musique à part entière. Ces outils amènent en outre à élaborer un nouveau paradigme de la performance interactive et annoncent l'apparition de territoires audiovisuels utopiques, à l'instar de *Geografia Sonora*, installation son/vidéo de Georgia Spiropoulos (re)composée à l'infini en temps réel par ordinateur et présentée dans le cadre de ce panel.

Consacré à la relation son/lumière dans son rapport à l'instrument, le troisième forum inventorie différents instruments de musique visuelle et étudie ce que leur utilisation implique au niveau de la pratique musicale et de la création scénique, en prenant notamment comme exemples la Caméra Musicale de Jacques Rémus et la Méta-Mallette et le Méta-Instrument de Serge de Laubier. De plus en plus perfectionnés, des instruments-interfaces de ce (nouveau) type semblent offrir toujours davantage de possibilités à ceux qui les manient. Sont-ils pour autant *de facto* synonymes de progrès et de changement ? À les examiner, se pose de manière plus générale la question des limites et des libertés engendrées inséparablement par les nouvelles technologies.

Par Jérôme Provençal

Jérôme Provençal est journaliste/critique indépendant depuis 1996. La musique est son champ de prédilection mais il écrit également sur le spectacle vivant, le cinéma, les médias et les arts plastiques. Actuellement, il travaille - entre autres - avec les Inrocks, Mouvement, Politis et Art Press. Il vit entre Berlin et Toulouse.

EN This conference is a collaboration between Ars Musica, the Alliance Française of Brussels-Europe, the Cultural Service of the French Embassy in Belgium and the Italian Cultural Institute. The event brings together various participants (composers, audiovisual artists, researchers, festival directors...) who will spend one day together sharing both practical and theoretical knowledge about the relationship between image and sound created in real time. The conference features three separate panels, each focusing on a specific problem related to the wider theme.

The first panel focuses on the sound-image relationship in artistic or related activities. The panel will underline the very tight interdependence of image(s) and sound(s) in the field of contemporary creation – ranging from cinema to video art, as well as in musical clips or live shows, in particular dance and performance. The audio and visual aspects are closely intertwined, and both have a profound impact on the final audiovisual piece, whatever it may be, and also on how that work is experienced by the viewer or listener. New forms of technology intensify the synergy between different artistic disciplines and can thus enable an unexpected dynamic and open up multiple new perspectives.

The second panel centres on the relationship between sound and image and how this links to the connection between a musician's body and their instrument. The panellists will consider the human body as a musical instrument, and use technological tools to analyse and record a performer's movements and gestures and transform these into sounds. By encouraging us to embrace a wider definition of the 'musical instrument', ultra-sophisticated multimedia tools such as this one will perhaps soon become musical instruments in their own right. In addition, such tools allow us to open up a new paradigm in interactive performance, and perhaps point to future utopian audiovisual territories, taking the lead from works such as *Geografia Sonora*, a sound/video installation art work by Georgia Spiropoulos which is (re) composed to infinity, in real time, by a computer, and which will be presented as part of this panel.

The third panel deals with the relationship between light and sound and the musical instrument. This panel will take stock of the different musical instruments which create visual music, and consider what the use of such instruments implies in terms of performance practice and stage performance. We will consider examples of work by Jacques Rémus' 'Caméra Musicale', and Serge de Laubier's 'Méta-Mallette' and 'Méta-Instrument'. As they become ever more sophisticated, (new) types of instrument-interfaces seem to offer increasing possibilities to their users. Are they really symbols of progress and change? When examining these instruments, the more general question arises of the extent to which these new technologies inexorably give rise both to new limits but also wider freedoms.

By Jérôme Provençal

Jérôme Provençal is a freelance journalist/critic since 1996. He is particularly interested in music and also live performances, cinema, media and plastic arts. He currently writes for the Inrocks, Mouvement, Politis and Art Press – among others. He lives between Berlin and Toulouse.